

APPLE  
**THEMATIC & CRUISE**  
Make your dreams come true....

**NCL** NORWEGIAN  
CRUISE LINE®

**QATAR**  
AIRWAYS القطرية

17D13N

# PANAMA CANAL CRUISE

FLORIDA, USA | PANAMA | CAYMAN ISLAND |  
COLOMBIA | COSTA RICA | BELIZE | MEXICO

巴拿马运河邮轮

美国佛罗里达州 | 巴拿马 | 开曼岛 | 哥伦比亚 | 哥斯达黎加 | 伯利兹 | 墨西哥





# NORWEGIAN GEM

The fourth and final ship in NCL's Jewel class, the Norwegian Gem debuted in 2007. Carrying passengers on a variety of itineraries, the Gem has the wide range of amenities and entertainment options cruisers have come to expect from NCL.

Norwegian Gem是NCL的第四艘也是最后一艘船，于2007年首次亮相。Norwegian Gem 载有各种种类行程的乘客，而且他们都拥有不同设施和娱乐选择。

Built : 2007  
 Tonnage : 93,530grt  
 Passenger Capacity: 2,394  
 Guest to staff ratio : 2.2:1  
 Number of Decks : 15

建于 : 2007  
 载重量 : 93,530总吨  
 乘客量 : 2,394位  
 宾客与船员的比例 : 2.2:1  
 甲板的数量 : 15个





迈阿密行程

# MIAMI TOUR

(Included)

## MIAMI, FLORIDA

Miami's amazing medley of cultures and flashy urban settings makes it a scene to be seen. Visit the trendy **Art Deco district of South Beach, Calle Ocho in Little Havana**, the super-upscale neighbourhoods of **Coconut Grove** and **Coral Gables** and the unique ecosystem of the **Everglades**.

迈阿密拥有令人惊叹的多元文化和华丽的城市环境使其成为一处值得一看的风景。参观南海滩时尚的装饰艺术区、小哈瓦那的 **Calle Ocho**、迈阿密街区和科勒尔盖布尔斯的超高档社区以及大沼泽地独特的生态系统。

## EVERGLADES HOLIDAY PARK

An adventure day in Miami, visit **Everglades Holiday Park**, and includes a ride through the famous Everglades "River of Grass" on an iconic Florida airboat, a thrilling wildlife show featuring real alligators.

今天将是迈阿密惊险体验，前往**大沼泽地公园**。乘坐标志性的佛罗里达汽艇穿越著名的大沼泽地“草河”，这是一场以真正的短吻鳄为特色的激动人心的野生动物表演。

## BAYSIDE MARKETPLACE

Drive towards downtown to visit the bustling Bayside Marketplace where you may find a **large festival waterfront shopping** on beautiful Biscayne Bay. It is home to impeccable international cuisine, fine shops and exotic music with numerous of shopping and dining options.

游览熙熙攘攘的海湾市场。您可以在美丽的比斯坎湾找到大型节日海滨购物场所。这里拥有无可挑剔的国际美食、精致的商店和异国音乐以及众多的购物和餐饮场所。



## LITTLE HAVANA

Little Havana is the colourful centre of Hispanic culture in Miami! Little Havana has a variety of Latin-inspired cafes, restaurants, venues, and markets! Here you can also find locals grabbing an afternoon cortado or a fresh fruit batido and experience this wonderful Cuban-inspired neighbourhood. The **famous Cuban area** attracts large groups of tourists from all over the world. You can visit Cuban cigar workshops and take a sip of Cuban Coffee.

小哈瓦那是迈阿密的西班牙文化中心。小哈瓦那坐拥许多拉丁风格的咖啡馆、餐厅、市场和其他场所！你可以在这里看到当地人享用告尔多咖啡或者奶昔，体验着充满古巴风味的邻里。著名的古巴地区吸引了大批来自世界各地的游客世界。您可以参观古巴雪茄作坊和尝一尝古巴咖啡。

## SOUTH BEACH

This neighborhood in **Miami Beach, Florida** (east of Miami itself) is known worldwide for its nightlife and trendy entertainment. However, it is also home to many cultural institutions, such as museums, theaters, and historic sites. Tourists will be impressed by the famous South Beach with white sand, the clear blue water, and gorgeous scenery. Yet there's more - the **art deco street** known as the No.1 district of DECO architecture with colorful buildings and a villa formerly owned by the well-known Italian fashion designer Versace (exterior view).

这个位于佛罗里达州迈阿密海滩（迈阿密东部）的社区以其夜生活和时尚娱乐而闻名于世。然而，它也是许多文化机构的所在地，例如博物馆、剧院和历史遗迹。著名的南海滩，沙滩洁白，海水清澈湛蓝，风景秀丽，定会给游客留下深刻印象。还有更多——被誉为**DECO建筑No.1区**的装饰艺术街，色彩缤纷的建筑和一栋原为意大利著名时装设计师范思哲（外观）的别墅。

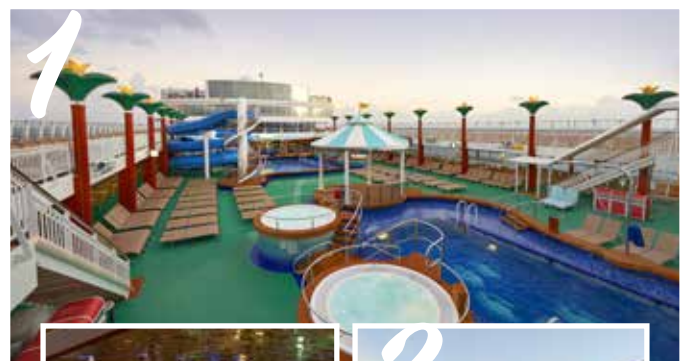
# Ship Facilities

船的设施




With tons of dining choices and no set dining times, Norwegian Gem has it all. Chill out by the pool, get lucky in the casino, unwind at the spa, and make the kids happy with spaces built with them in mind.




Norwegian Gem 拥有不同用餐选择并且没有固定的用餐时间。在泳池边放松，在赌场碰碰运气，在水疗中心放松身心，孩子们对以自己建造的空间感到满意。

- |              |                         |
|--------------|-------------------------|
| 1. Pool Area | 5. Arcade               |
| 2. Casino    | 6. Rock Wall            |
| 3. Courtyard | 7. Le Bistro Restaurant |
| 4. SPA       |                         |



# Itinerary 行程

- D1 Depart from KLIA**  (MOB)
- D2 Arrival in Miami, Florida**  (Western Dinner)  
Upon arrival, transfer to hotel for rest.
- D3 Miami**  (Hard Rock Café Dinner)  
• Miami City Tour (Everglades Park Tour, Coral Gables, Little Havana, Bayside Market, South Beach)
- D4 Miami**  
Depart 05:30 PM (Embarkation Day)  
• Take some leisure or join optional tour to Key West.
- D5 Sea Day**
- D6 George Town, Grand Cayman**  
Arrive 08:00 AM – Depart 05:00 PM (Tender port)
- D7 Sea Day**
- D8 Cartagena, Colombia**  
Arrive 06:00 AM – Depart 02:00 PM  
• **Discover the magnificent city of Cartagena.** See San Felipe de Barajas, Las Bovedas Artisan Center, Plaza de Bolivar. Visit San Pedro Claver cloister and monastery. Enjoy panoramic sightseeing through Bocagrande, the modern part of the city.
- D9 Panama Canal/ Gatun Lake, Panama**  
Arrive 05:00 AM – Depart 03:00 PM (Tender Port)
- 
- Colón, Panama**  
Arrive 05:00 PM – Depart 08:00 PM
- D10 Puerto Limon, Costa Rica**  
Arrive 07:00 AM – Depart 04:00 PM  
• Pontoon boat ride through the world-famous Tortuguero canals. Admire the rich flora and fauna, wildlife like sloths.  
• Then, continue tour bus to Veragua Rainforest. Ride on the open-air aerial tram that will see a giant 300-year-old trees and Puma Waterfall.
- D11 Sea Day**
- D12 Harvest Caye, Belize**  
Arrive 10:00 AM – Depart 04:30 PM
- D13 Cozumel, Mexico**  
Arrive 12:30 PM – Depart 08:30 PM (Tender Port)  
• Visit the highlights of downtown Cozumel and see the Church of the Cross. Enjoy some spare time for strolling and shopping by the main square.
- D14 Sea Day**
- D15 Miami ✕ Kuala Lumpur**  
Arrive 07:00 AM (Disembark Day)  
• Pick up from Miami Port & free time before transfer to airport.
- D16 Crossing International Dateline**
- D17 Arrival Home**

- 第一天** 从吉隆坡国际机场出发  (机上用餐)
- 第二天** 抵达迈阿密，佛罗里达  (西式晚餐)  
抵达后，送往酒店休息。
- 第三天** 迈阿密  (硬石餐厅晚餐)  
• 迈阿密城市之旅（大沼泽地公园之旅、科勒尔盖布尔斯、小哈瓦那、海湾市场、南海滩）
- 第四天** 迈阿密  
下午05:30 启程（登船日）  
• 享受休闲时间或可以自费参加游览西礁岛
- 第五天** 海上休闲日
- 第六天** 乔治城，开曼岛  
早上08:00 抵达 – 下午05:00 启程（接驳港口）
- 第七天** 海上休闲日
- 第八天** 卡特赫纳，哥伦比亚  
早上06:00 抵达 – 下午02:00 启程  
• 探索壮丽的卡特赫纳市。参见圣费利佩巴拉哈斯、拉斯博维达工匠中心、玻利瓦尔广场。参观圣佩德罗·克拉弗回廊和修道院。享受城市现代部分博卡格兰德的全景观光。
- 第九天** 巴拿马运河/加通湖，巴拿马  
早上05:00 抵达 – 下午03:00 启程（接驳港口）
- 
- 科隆，巴拿马**  
下午05:00 抵达 – 晚上08:00 启程
- 第十天** 利蒙港，哥斯达黎加  
早上07:00 抵达 – 下午04:00 启程  
• 乘坐漂浮船穿越世界著名的托图盖罗运河。欣赏丰富的动植物、野生动物。  
• 之后继续乘坐巴士前往贝拉瓜雨林。乘坐露天空中缆车，您将看到一棵拥有300年历史的巨大树木和美洲狮瀑布。
- 第十一天** 海上休闲日
- 第十二天** 丰收岛，伯利兹  
早上10:00 抵达 – 下午04:30 启程
- 第十三天** 科苏梅尔，墨西哥  
下午12:30 抵达 – 晚上08:30 启程（接驳港口）  
• 参观科苏梅尔市中心的亮点之一——十字架教堂。享受一些闲暇时间在主广场散步和购物。
- 第十四天** 海上休闲日
- 第十五天** 迈阿密 ✕ 吉隆坡  
早上07:00 抵达（下船日）  
• 从迈阿密港口接载，并享受休闲时光。
- 第十六天** 跨越国际换日线
- 第十七天** 抵达家园

# Port of Call 停靠港口



## CARTAGENA, COLOMBIA 哥伦比亚，卡塔赫纳

The old walled city of Cartagena reflects a turbulent history of conquistadors and pirates. Climb "las murallas" for an unforgettable view of the harbour. Shop for emeralds and leather goods along the cobblestone streets of this enchanting city.

古老的城墙城市卡塔赫纳反映了征服者和海盗的动荡历史。爬上“las murallas”，欣赏令人难忘的海港景色。在这座迷人城市的鹅卵石街道上选购祖母绿和皮革制品。



## COLÓN, PANAMA 巴拿马科隆

Sail into the Caribbean seaport of Colón and grab a good spot on deck so you can take in the view. What a picture it is. Behold the Atlantic Ocean entrance to the famous Panama Canal. Born from a desire to get to California (and its Gold Rush) as fast as possible, this industrious town was the last stop on the 19th century Panama Railroad. It is now home to Canal Zones, U.S. military bases and of course, beauty.

驶入加勒比海港口科隆，在甲板上找个好位置欣赏美景。这是一幅怎样的图景啊。看看著名的巴拿马运河的大西洋入口。出于尽快到达加利福尼亚（及其淘金热）的愿望，这个工业小镇是19世纪巴拿马铁路的最后一站。它现在是运河区、美国军事基地的所在地，当然还有美景。



## PUERTO LIMON, COSTA RICA 哥斯达黎加利蒙港

Puerto Limón is known for its multi-cultural community and a festive annual carnival celebration. In recent years the area has become even better known as must-see stop for eco-tourists. The region's unique geography and neo-tropical climate combined with abundant rainforests make for one of the most naturally diverse "biospheres" in the world. And you can take advantage of national parks and reserves in all directions from Limón.

利蒙港以其多元文化社区和一年一度的狂欢节庆典而闻名。近年来，该地区已成为生态旅游者的必游之地。该地区独特的地理和新热带气候与丰富的热带雨林相结合，造就了世界上自然最多样化的“生物圈”之一。从利蒙出发，您可以全方位游览国家公园和保护区。



## COZUMEL, MEXICO 墨西哥科苏梅尔

The island of Cozumel off the tip of the Yucatan Peninsula continues to be known for its fantastic fishing, snorkelling, and diving opportunities. And despite the growth of tourism in recent years, the island and its only town, San Miguel, retain much of their original warmth and charm.

尤卡坦半岛顶端的科苏梅尔岛继续以其绝佳的钓鱼、浮潜和潜水机会而闻名。尽管近年来旅游业有所发展，但该岛及其唯一的城镇圣米格尔仍保留着许多原有的温暖和魅力。

# 住宿 ACCOMMODATION



阳台客舱  
Balcony Stateroom

STAY 留宿	2 Nights
LOCATION 地点	Miami
HOTEL 酒店	Hilton Miami or similar
RATED 等级	4★ or similar

\*Complimentary Wi-Fi services in hotel lobby. (In-room Wi-Fi subject to hotel availability)  
\*酒店大厅均提供免费无线网络。(客房网络服务则因酒店而异)

## INCLUDED

- Return air fare by Qatar Airlines  
卡塔尔航空来回机票
- 11 nights onboard NCL Gem with shipboard accommodation, meals & entertainment  
包括船上11晚住宿以及餐饮和娱乐活动
- 2 nights accommodation & meals with tours in Miami  
2晚住宿、餐食以及迈阿密行程
- Excursion land tour (Cartagena, Puerto Limon and Cozumel)  
停靠港口观光景点(卡塔赫纳、利蒙港和科苏梅尔)
- All tipping inclusive (Excluded Specialty Dining package)  
包括所有小费(不包括特色餐饮套餐)



## AT SEA EXPERIENCE 海上体验

- **Open Bar** – Enjoy all the spirits and cocktails, wines, draft beers, juice and soda for all guests 21years old or above.
- **Wi-Fi** – Stay connected with every cabin 150min onboard Wi-Fi (1st & 2nd Guest only)
- **Specialty Dining credit** (1st & 2nd Guest only)
- **Shore excursion credit** USD50/cabin (Apply on 1 Guest only)
- **开放式酒吧** – 提供所有烈酒和鸡尾酒、葡萄酒、生啤酒、果汁和苏打水(仅限于所有21岁或以上的客人)
- **无线上网** – 随时保持联系 – 每间房150分钟的无线上网服务(仅限第一与第二位客人)
- **特色餐饮消费金**(仅限第一与第二位客人)
- **岸上游览消费金** – 美元50/舱房(仅限于1位客人)



### Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.  
Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

### Terms & Conditions:

1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
  2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
  3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
  4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
  5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
  6. All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn. Bhd.

### West Tours - Additional Terms & Conditions:

1. Tours are conducted in English, with simple translations in Mandarin or Cantonese if required.
2. Triple Room - the third person shall be based on a roll-away bed. (Applies to itineraries of Europe & Other Countries)
3. Triple Room is based on two double beds. (Applies to America itineraries, except Hawaii)
4. Triple Room only allows 2 Adults and 1 Child, with a roll-away bed for the child. For 3 adults, two rooms will be required, with one person paying the Single Supplement. (Applies to South Africa itineraries only, except Kenya & Morocco)

For Agent Use Only:

Updated Date: **MAR 2024**



快来聊一聊 LET'S CHAT  
03-2705 8228

